



## Co-AGE

Institutionelle Zusammenarbeit  
für die Förderung von  
altersfreundlichen und  
fürsorgenden Gemeinschaften /  
Intézményi együttműködés  
idősbarát és gondoskodó  
közösségek támogatására

## Vorstellung unserer Pilotgemeinden

Pilot-településeink  
bemutatása



**Interreg** 

Austria-Hungary 2014-2020

European Union – European Regional Development Fund

# EU Projekt „Co-AGE“



**INSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT FÜR DIE  
FÖRDERUNG VON ALTERSFREUNDLICHEN  
UND FÜRSORGENDEN GEMEINSCHAFTEN**

**INTÉZMÉNYI EGYÜTTMŰKÖDÉS  
IDŐSBARÁT ÉS GONDOSKODÓ  
KÖZÖSSÉGEK TÁMOGATÁSÁRA**

# Marktgemeinde Birkfeld



Oststeiermark / *Kelet-Stájerország*

Bezirk Weiz / *Weiz járás*

# Marktgemeinde Birkfeld

- EinwohnerInnenzahl: 5000  
*Népesség : 5000 fő*



Bürgermeister: Oliver Felber  
*Polgármester: Oliver Felber*

# Marktgemeinde Birkfeld

- „Die älteren Menschen liegen mir und auch unserer Gemeindeverwaltung sehr am Herzen. Uns ist wichtig, dass sie hier in Birkfeld gesellschaftlich integriert sind und bis ins hohe Alter ein lebenswertes Umfeld vorfinden.“



*„Az idősebb emberek sorsát jómagam és települési önkormányzatunk nagyon szívén viseli. Fontos a számunkra, hogy itt Birkfeldben társadalmi integrációjuk megtörténjen, és élethez méltó körülmények között élhessenek hosszú életet.“*

- Irene L., Vertrauensperson / *Bizalmi munkatárs*

# Gemeinde Ebersdorf



Oststeiermark / *Kelet-Stájerország*  
Bezirk Hartberg-Fürstenfeld / *Hartberg-Fürstenfeld járás*

# Gemeinde Ebersdorf

- Region: Oststeiermark
  - *Régió: Kelet-Stájerország*
- EinwohnerInnenzahl: 1500
  - *Népesség: 1500 fő*
- Bürgermeister: Gerald Maier
  - *Polgármester: Gerald Maier*



- Kurzes Statement:  
„Ebersdorf ermöglicht, gemeinsam mit anderen Gemeinden, seit vielen Jahren die Unterstützung älterer Menschen mittels freiwillig Engagierter. Kleine Hilfen im Alltag können so unbürokratisch erledigt werden.“
- *Bemutatózás:*  
„Ebersdorf más településekkel együttműködésben sok éve lehetővé teszi az idősebb emberek támogatását önkéntesek elkötelezett munkájával. A hétköznapi apró segítségnyújtást így bürokráciamentesen tudjuk intézni.“



# Kleinregion Gleisdorf

## *Gleisdorf kistérségió*



Oststeiermark / *Kelet-Stájerország*  
Bezirk Weiz / *Weiz járás*

# Kleinregion Gleisdorf

## *Gleisdorf kisrégió*



- Region: Oststeiermark
  - *Régió: Kelet-Stájerország*
- EinwohnerInnenzahl: 18.000
  - *Népesség: 18.000 fő*
- Bürgermeister:
  - *Polgármesterek:*



Werner Höfler,  
Hofstätten an  
der Raab



Christoph Stark,  
Gleisdorf



Robert  
Schmierdorfer,  
Albersdorf-  
Prebuch



Hans Peter  
Zaunschirm,  
Ludersdorf-  
Wilfersdorf

# Marktgemeinde Passail



Oststeiermark / *Kelet-Stájerország*  
Bezirk Weiz / *Weiz járás*

# Marktgemeinde Passail

- Region: Oststeiermark
  - *Régió: Kelet-Stájerország*
- EinwohnerInnenzahl: 4500
  - *Népesség: 4500 fő*
- Bürgermeisterin: Eva Karrer
  - *Polgármester: Eva Karrer*



# Marktgemeinde Passail

- „In Passail gibt es ein lebendiges Vereinsleben. Wie Menschen lange in den Vereinen und in der Gesellschaft aktiv bleiben können – dieser Frage möchte Passail in den kommenden Jahren nachgehen.“
- *„Passail-ban élénk egyesületi élet folyik. Hogy mennyi ideig maradhatnak aktívak az emberek az egyesületekben és a társadalomban – ennek a kérdésnek szeretne utána járni Passail a következő években.“*

# BOBA

- Region: Komitat Vas, Kreis Celldömölk, Region Kemenesalja  
*Vas megye, Celldömölki járás, Kemenesalja*



# BOBA

- EinwohnerInnenzahl: 835 Personen (65+ ca 16-33%)  
*Népesség: 835 fő*
- Bürgermeister/ Ansprechperson: Ákos Somogyi  
*Polgármester / Kapcsolattartó: Somogyi Ákos*

# BOBA

- Kurzes Statement:

Das Dorf hat eine lutherische diakonische Haushaltshilfe und einen Dorfwächterdienst, eine lutherische Schule und einen Kindergarten sowie ein kirchliches Leben, das für eine aktive Freiwilligenarbeit bereit ist.

*Bemutatózás:*

*Bobán az evangélikus diakónia házisegítség-nyújtásban és falugondnoki szolgálattal van jelen, evangélikus iskola és óvoda működik, illetve aktív önkéntes munkára kész gyülekezeti élet zajlik.*



- **Erwartungen an Co-AGE:**

Das Projekt eröffnet eine neue Dimension zwischen professioneller Altenpflege und Freiwilligenarbeit.

*Ezt várjuk a Co-AGE projektől:*

*Új dimenziót nyit a projekt a professzionális idősellátás és az önkéntes munka között.*

# BUCSU / *Butsching*



**Interreg**

Austria-Hungary

European Union – European Regional Development Fund

Co-AGE



- Region: Komitat Vas, Kreis Szombathely  
*Vas megye, Szombathelyi járás*



- EinwohnerInnenzahl: 588 (136 davon 65+)  
*Népesség: 588 fő (ebből 65 feletti 136 fő)*
- Bürgermeister/ Ansprechperson: Sándor Gál  
*Polgármester / Kapcsolattartó: Gál Sándor*

- Kurzes Statement:  
Es ist ein kleines Dorf an der Westgrenze mit guten Einrichtungen. Mehrere Leute ziehen hierher.

*Bemutatózás:*

*Az nyugati országhatáron fekvő kis falu, amely jó adottságokkal rendelkezik. Többen költöznek ide.*

- **Erwartungen an Co-AGE:**  
Im Dorf gibt es eine aktive Gruppe von Freiwilligen, deren Mitglieder Co-AGE in den Bereich der Altenpflege integrieren kann.

*Ezt várjuk a Co-AGE projektől:*

*A faluban működik egy aktív önkéntes csoport, amelynek tagjait a Co-AGE az idősellátás terén integrálni tudja.*

# CSEMPESZKOPÁCS



Interreg

Austria-Hungary

European Union – European Regional Development Fund

Co-AGE



- Region: Komitat Vas, Kreis Szombathely  
*Vas megye, Szombathelyi járás*



# CSEMPESZKOPÁCS



- EinwohnerInnenzahl: 327 Personen (65+ ca 16-33%)  
*Népesség: 327 fő (65 felett kb 16-33%)*
- Bürgermeister/Ansprechperson: Róbert Krenner  
*Polgármester/Kapcsolattartó: Krenner Róbert*

# CSEMPESZKOPÁCS



- Kurzes Statement:  
Ein Dorf, das ein dynamisches Leben mit kulturellen Traditionen und Touristenattraktionen führt

*Bemutatózás:*

*Dinamikus életet élő falu, kulturális hagyománnyal és idegenforgalmi látványossággal.*





- **Erwartungen an Co-AGE:**

Viele junge Familien sind in das Dorf gezogen, daher könnte der Aufbau von Beziehungen zwischen alten Bewohnern und Neuankömmlingen und zwischen den Generationen eines der Ziele des Co-AGE-Programms sein.

*Ezt várjuk a Co-AGE projektől:*

*Sok fiatal család költözött a faluba, így a generációk közötti, régi lakosok és beköltözők közötti kapcsolatépítés lehet a Co-AGE program egyik célja.*

# EGYHÁZASHETYE

- Region: Komitat Vas, Kreis Celldömölk, Region Kemenesalja  
*Vas megye, Celldömölki járás, Kemenesalja*



# EGYHÁZASHETYE



- EinwohnerInnenzahl: 317 Personen (65+ ca 16-33%)  
*Népesség: 317 fő (65 felett kb 16-33%)*
- Bürgermeister: Attila Zolnai  
*Polgármester: Zolnai Attila*
- Ansprechperson: Györgyi Zolnainé Nábrádi  
*Kapcsolattartó: Zolnainé Nábrádi Györgyi*



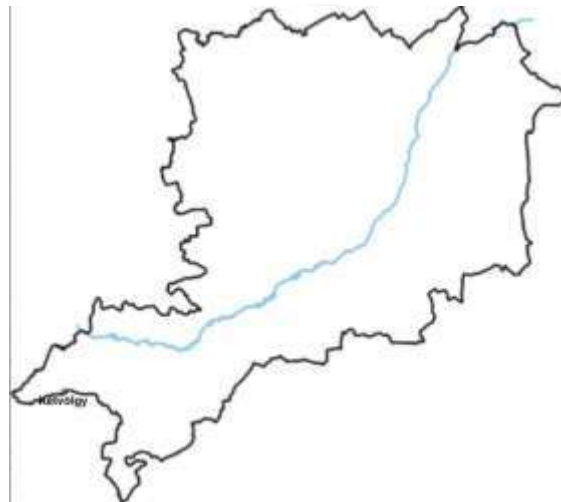
- Kurzes Statement/ Erwartungen an Co-AGE:  
Egyházashetye ist ein kleines, alterndes Dorf. Es ist das Einzugsgebiet der lutherischen Diakonie und Bildungseinrichtung von Boba, so können Co-AGE-Programm in Boba und Aktivitäten, die auf lokale Bedürfnisse eingehen, gut koordiniert werden.

*Bemutatózás / Ezt várjuk a Co-AGE projektől:*

*Egyházashetye kis, öregedő falu. A bobai evangélikus diakóniai és oktatási intézmény vonzáskörzete, így a bobai Co-AGE program és a helyi szükségletekre reagáló tevékenység jól összehangolható.*

# KÉTVÖLGY / *Permisch* *und Riegersdorf*

- Region: Komitat Vas, Kreis Szentgotthárd, Órség  
*Vas megye, Szentgotthárdi járás, Órség*



# KÉTVÖLGY

- EinwohnerInnenzahl: 114 Personen (65+ ca 16-33%)  
*Népesség: 114 fő (65 felett kb 16-33%)*
- Bürgermeister: András Doncsecz  
*Polgármester: Doncsecz András*
- Ansprechperson: Ilona Goda  
*Kapcsolattartó: Goda Ilona*

- Kurzes Statement/ Erwartungen an Co-AGE:  
Kétvölgy ist eine kleine Siedlung in Örség.  
Die Mängel des professionellen Pflegesystems könnten durch Co-AGE-Projekt behoben werden.

*Bemutatózás / Ezt várjuk a Co-AGE projektől:  
Kétvölgy egy apró örségi település.  
A professzionális ellátórendszer hiányosságait pótolhatja a Co-AGE projekt.*

# NÁDASD

- Komitat Vas, Kreis Körmend, Region Vasi-Hegyhat  
*Vas megye, Körmendi járás, Vasi-Hegyhat*





# NÁDASD

- EinwohnerInnenzahl: 1326 Personen (65+ ca 16-33%)  
*Népesség: 1326 fő (65 felett kb 16-33%)*
- Bürgermeister: Zoltán Karvalist  
*Polgármester: Karvalist Zoltán*
- Ansprechperson: Ilona Goda  
*Kapcsolattartó: Goda Ilona*

# NÁDASD

- Kurzes Statement:  
Das Dorf hat eine lutherische diakonische Haushaltshilfe und einen Dorfwächterdienst, sowie ein kirchliches Leben, das für eine aktive Freiwilligenarbeit bereit ist.

*Bemutatózás:*

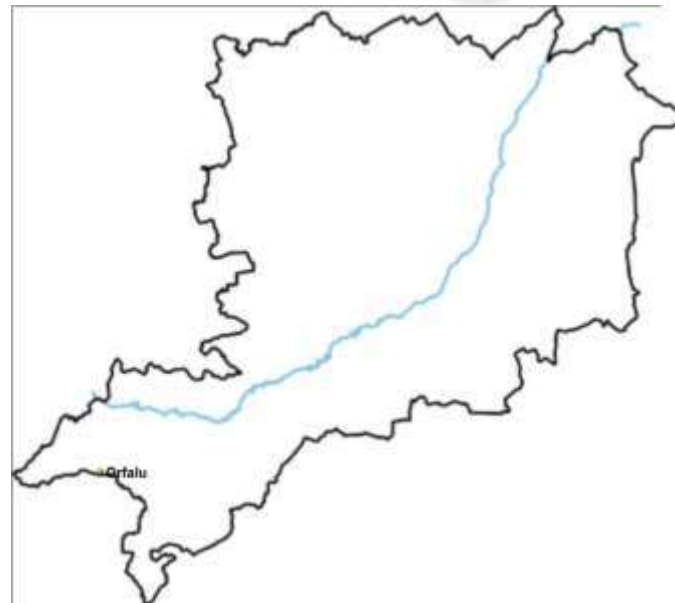
*Nádasdon az evangélikus diakónia házisegítségnyújtásban és falugondnoki szolgálattal van jelen, illetve aktív önkéntes munkára kész gyülekezeti élet zajlik.*

- **Erwartungen an Co-AGE:**  
Das Projekt eröffnet eine neue Dimension zwischen professioneller Altenpflege und Freiwilligenarbeit.

*Ezt várjuk a Co-AGE projektől:  
Új dimenziót nyit a projekt a professzionális  
idősellátás és az önkéntes munka között.*

# ORFALU /Andelsdorf

- Region: Komitat Vas, Kreis Szentgotthárd, Órség  
*Vas megye, Szentgotthárdi járás, Órség*



# ORFALU

- EinwohnerInnenzahl: 73 Personen (65+ ca 16-33%)  
*Népesség: 73 fő (65 felett kb 16-33%)*
- Bürgermeister: Attila Simon-Nagy  
*Polgármester: Simon-Nagy Attila*
- Ansprechperson: Ilona Goda  
*Kapcsolattartó: Goda Ilona*

- Kurzes Statement/ Erwartungen an Co-AGE:  
Kétvölgy ist eine kleine Siedlung in Órség.  
Die Mängel des professionellen Pflegesystems könnten durch Co-AGE-Projekt behoben werden.
- *Bemutatókozás / Ezt várjuk a Co-AGE projektől:  
Kétvölgy egy apró órségi település.  
A professzionális ellátórendszer hiányosságait pótolhatja a Co-AGE projekt.*

# NEMESKOLTA

- Region: Komitat Vas, Kreis Szombathely  
*Vas megye, Szombathelyi járás*



# NEMESKOLTA

- EinwohnerInnenzahl: 371 Personen (65+ ca 16-33%)  
*Népesség: 371 fő (65 felett kb 16-33%)*
- Bürgermeister: Imre Farkas  
*Polgármester: Farkas Imre*
- Ansprechperson: Tamás Menczinger  
*Kapcsolattartó: Menczinger Tamás*



# NEMESKOLTA

- Kurzes Statement:  
Es ist ein alterndes Dorf mit einer aktiven lutherischen Gemeinde.

*Bemutatózás:*

*Előregedő falu, amelyben aktív evangélikus gyülekezet él.*

# NEMESKOLTA

Erwartungen an Co-AGE:

Eine lokale Gruppe von Freiwilligen aus der lutherischen Gemeinde in Szombathely kann eingerichtet werden, um ältere Menschen zu betreuen und zu unterstützen.

*Ezt várjuk a Co-AGE projektől:*

*Idősek ellátásába és támogatásába a szombathelyi evangélikus gyülekezet önkénteseinek helyi csoportját lehet felállítani.*

# PÜSPÖKMOLNÁRI

- Region: Komitat Vas, Kreis Vasvár  
*Vas megye, Vasvári járás*



# PÜSPÖKMOLNÁRI

- EinwohnerInnenzahl: 868 Personen (65+ ca 16-33%)  
*Néesség: 868 fő (65 felett kb 16-33%)*
- Bürgermeister: Csaba Rodler  
*Polgármester: Rodler Csaba*
- Ansprechperson: Tamás Menczinger  
*Kapcsolattartó: Menczinger Tamás*

# PÜSPÖKMOLNÁRI



Interreg

Austria-Hungary

European Union – European Regional Development Fund



Co-AGE

- Kurzes Statement/ Erwartungen an Co-AGE:  
Püspökmolnári ist mit Nemeskolta verbunden. Im Dorf leben mehrere junge Familien, aus denen die Zusammenarbeit zwischen den Generationen und ein lokales Freiwilligenprogramm entwickelt werden können. Die Dorfleitung ist kooperativ.

*Bemutatózás / Ezt várjuk a Co-AGE projektől:  
Püspökmolnári kötődik Nemeskoltához. A faluban több olyan fiatal család él, amelyekből a generációk közötti együttműködés, helyi önkéntes program fejleszthető. A falu vezetése együttműködő.*

# TSCHANIGRABEN

- Region: Bezirk Güssing  
*Régió: Güssing járás*
- EinwohnerInnenzahl: 64 Personen (6 Personen 65+)  
*Népesség: 64 fő (ebből 6 fő 65+)*
- Bürgermeister: Ernst Simitz
  - *Polgármester: Ernst Simitz*



# TSCHANIGRABEN



- Kurzes Statement:  
„Austausch und Erarbeitung von zukünftigen Projekten, welche im Zuge dieser Zusammenarbeit erstellt werden!“
- *Bemutatózás:*  
„Cserkapcsolatokat és jövőbeni projektek kidolgozását várjuk, amelyeket ezen kooperáció keretén belül hozunk létre.“

# INZENHOF



- Region: Bezirk Güssing
  - *Régió: Güssing járás*
- EinwohnerInnenzahl: 327 (18 Personen 65+)
  - *Népesség: 327 fő (ebből 18 fő 65+)*
- Bürgermeister: Jürgen Schabhüttl
  - *Polgármester: Jürgen Schabhüttl*



# INZENHOF



- Kurzes Statement:

„Noch bessere Förderung der Zielgruppe 65+ und  
Hebung des Lebensstandards und der sozialen  
Kontakte!“

Bemutatkozás:

„A 65+ mint célcsoport még erőteljesebb segítése,  
az életszínvonal és a szociális kapcsolatok javítása.“

# KLEINMÜRBISCH



- Region: Bezirk Güssing
  - *Régió: Güssing járás*
- EinwohnerInnenzahl: 228 (55 Personen 65+)
  - *Népesség: 228 fő (ebből 55 fő 65+)*
- Bürgermeister: Martin Frühwirth
  - *Polgármester: Martin Frühwirth*

# KLEINMÜRBISCH



„Weiterentwicklung der Angebote für Menschen in unserer Gemeinde und Aufbau des Engagements für altersfreundliche Gemeinschaften!“

„A településünkön élő embereknek szóló kínálat továbbfejlesztése és az idősbárát közösségek iránti elkötelezettség felépítése.“

# NEUSTIFT

- Region: Bezirk Güssing
  - *Régió: Güssing járás*
- EinwohnerInnenzahl: 448 (davon 129 über 65 Jahre)
  - Népeség: 448 fő (ebből 129 fő 65+)
- BürgermeisterIn/ Ansprechperson:  
Bürgermeister Franz Kazinota
  - *Polgármester/kapcsolattartó:*  
*Franz Kazinota polgármester*





- Kurzes Statement/ Erwartungen an Co-AGE:  
„Bessere und einfachere Vernetzung unserer älteren Bevölkerung. Neue Netzwerke schaffen.“

*Bemutatókozás / Ezt várjuk a Co-AGE projektől:  
„ Idősebb lakosaink jobb és egyszerűbb hálózatba kötődését. Létesítsünk új hálózatokat!“*

# Marktgemeinde Bernstein

- Region: Bezirk Oberwart
  - *Régió: Oberwart járás*



- EinwohnerInnenzahl: 2.644 ( 647 über 65 Jahre)
  - *Népesség: 2.644 fő (ebből 647 fő 65+)*

- BürgermeisterIn/ Ansprechperson:  
Bürgermeisterin Renate Habetler  
*Polgármester/kapcsolattartó:*  
*Renate Habetler, polgármester*



# Marktgemeinde Bernstein



- Kurzes Statement/ Erwartungen an Co-AGE:  
„Das Angebot für die ältere Generation zu erweitern, um die Lebensqualität und das Wohlbefinden zu erhöhen...Vernetzung von Gemeinden, gemeindeübergreifend Best Practice Beispiele zu etablieren und voneinander lernen!“



## Bemutatközás / Ezt várjuk a Co-AGE projektől:

*„Az idősebb generációnak szóló kínálat bővítését, hogy az életminőség és a jó közérzet növekedhessen ... A települések hálózatosodását, a jó gyakorlat példáinak meghonosítását és az egymástól való tanulást!“*

# Gemeinde Ágfalva

## Ágfalva Község Önkormányzata

- Region: Ágfalva/Agendorf
  - *Régió: Ágfalva/Agendorf*
- EinwohnerInnenzahl: 2461 Personen
  - *Népesség: 2461 fő*
- Bürgermeisterin: Pék Zsuzsanna
  - *Polgármester: Pék Zsuzsanna*





# Gemeinde Ágfalva

## Ágfalva Község Önkormányzata

- Kurzes Statement: „Gemeinsame Programme für ältere Menschen mit Sopron und den anderen Pilotgemeinden umsetzen!“
- *Bemutatózás: „Az idősebb embereknek szóló programok együttes megvalósítása Sopronnal és a többi pilot-településsel közösen!“*

# Stadtgemeinde Fertőszentmiklós

## *Fertőszentmiklós Város Önkormányzata*



Interreg

Austria-Hungary

European Union – European Regional Development Fund

Co-AGE



- Region: Fertőszentmiklós
  - *Régió: Fertőszentmiklós*
- EinwohnerInnenzahl: 3801 Personen
  - *Népesség: 3801 fő*
- Ansprechperson: Istvánffy Miklósné
  - *Kapcsolattartó: Istvánffy Miklósné*



- Kurzes Statement:
- „Neue Programme für die Seniorenvereine & fachliche Entwicklungsmöglichkeiten!
- Bemutatózás:
- „Új programokat az idősek egyesületei számára & szakmai fejlődési lehetőségeket!“
- ”

# Gemeinde Harka Harka Község Önkormányzata



Interreg

Austria-Hungary

European Union – European Regional Development Fund

Co-AGE



- Region: Harka/Harkau
  - *Régió: Harka/Harkau*
- EinwohnerInnenzahl: 2747 Personen
  - *Népesség: 2747 fő*
- Bürgermeister: Duschanek Péter
  - *Polgármester: Duschanek Péter*



# Gemeinde Harka

## *Harka Község*

### *Önkormányzata*

- Kurzes Statement: „Neue Treffpunkte für die Senioren wegen COVID-19 (z.B.: Facebook) und hoffentlich auch grenzüberschreitende, gemeinsame Programme.“
- *Bemutatózás: „ Új találkozó-helyeket az idős emberek számára a COVID-19 miatt (pl. Facebook-on), és remélhetőleg határon átnyúló, közös programokat is.“*

# Gemeinde Lövő

## Lövő Község Önkormányzata

- Region: Lövő
  - *Régió: Lövő*
- EinwohnerInnenzahl: 1396 Personen
  - *Népesség: 1396 fő*
- Bürgermeister: Hollósi Gábor
  - *Polgármester: Hollósi Gábor*



Interreg

Austria-Hungary

European Union – European Regional Development Fund

Co-AGE



# Gemeinde Lövő

## Lövő Község Önkormányzata

- Kurzes Statement: „Von guten Beispielen lernen, neue Programme adaptieren sowohl aus Ungarn als auch Österreich!“
- Bemutatózás: „Tanuljunk a jó példából, adaptáljuk az új programokat, mind Magyarországról, mind Ausztriából!“

# Statutarstadt Sopron

## *Sopron Megyei Jogú Város Önkormányzata*

- Region: Sopron/Ödenburg
  - *Régió: Sopron/Ödenburg*
- EinwohnerInnenzahl: 58130 Personen
  - *Népesség: 58130 fő*
- Bürgermeister: Dr. Farkas Ciprián
  - *Polgármester: Dr. Farkas Ciprián*





# Statutarstadt Sopron

## *Sopron Megyei Jogú Város Önkormányzata*

Kurzes Statement:

„Fachliche Entwicklungsmöglichkeiten im Sozialbereich,  
Vernetzung & grenzüberschreitende Arbeit, neue  
Freiwillige gewinnen!“

Bemutatózás:

„Szakmai fejlődési lehetőségeket szociális területen,  
hálózatosodást & határon átnyúló munkát, új önkéntesek  
megnyerését!“

# Projektpartner:



## Diözese Graz-Seckau

[martina.linzer@graz-seckau.at](mailto:martina.linzer@graz-seckau.at)  
(Projektleiterin, Leadpartner)  
Bischofplatz 4, A-8010 Graz  
Tel: +43 676 8742-2825

## BFI Burgenland

[r.bischof@bfi-burgenland.at](mailto:r.bischof@bfi-burgenland.at)  
Grazerstraße 86, A-7800 Oberwart  
Tel: +43 3352 389 80 2119

## Evangelische Kirchengemeinde Sopron

[interreg.sopron@gmail.com](mailto:interreg.sopron@gmail.com)  
Színház 27, H-9400 Sopron  
Tel: +36 20 824-8726

## Evangelische Kirchengemeinde Szombathely für karitative Tätigkeiten

[vass.szilard68@gmail.com](mailto:vass.szilard68@gmail.com)  
Körmendi 2, H-9700 Szombathely  
Tel: +36 20 3223519

## Chance B Holding GmbH

[karin.strempfl@chanceb.at](mailto:karin.strempfl@chanceb.at)  
Franz-Josef-Straße 3, A-8200 Gleisdorf  
Tel: +43 3112 4911



**Interreg**  
Austria-Hungary

European Union – European Regional Development Fund

Co-AGE



**CHANCE B  
GRUPPE**